バンビ～ノ! SECONDO 2

Bambino!

せきやてつじ

TETSUJI SEKIYA presents

■スピリッツコミックス好評発売中■

美味しんぼ（雁屋哲・花咲アキラ）……1～103集
団地ともお（小田扉）……1～15集
ホムンクルス（山本英夫）……1～10集
ラストイニング（中原裕・神尾龍）……1～23集
間金ウシジマくん（真鍋昌平）……1～16集
バンビ～ノ！（せきやてつじ）……全15巻
バンビ～ノ！SECONDO（せきやてつじ）……1～2集
電波の城（樹野不二彦）……1～9集
ホ・ハバ（曹田正人）……全11集
MOON-ホリゾントエクシァング-（曹田正人）……1～4集
QUOJUZ-コジューズ-（柏木ハルコ）……1～2集
My Favorite BIKE（山辺かつみ）……1～4集
上宗アフロ田中（のりつけ雅春）……1～8集
究極Mエムイケ物語（梅井謙人）……1集
鬼殺陰浮予探偵事務所（三上嶺敏）……1～4集
ヴィルトゥス（鹿運川日出雄・義凡）……1～5集
LOST MAN（無限遠調）……1～4集
新クロサギ（黒丸・夏原武）……1～4集
セルフ（羽ユキ蔵）……1～2集
かもめ～チャンス（玉井雪雄）……1～4集
鉄腕バーディー EVOLUTION（ゆうまさみ）……1～3集
明日のない空（塚内夏子）……1集
アイアムアヒーロー（花沢健吾）……1集
SEED（今井大輔）……1集
Dの魔王（柳広司・鶴月かよ子）……1集
黒い羊～ムルの事件ファイル～（木嶋ラサム）……1集
熱病加速装置（元町夏央）……全1巻

ビッグコミックスのデータ満載のホームページ。
http://comics.shogakukan.co.jp/

●COVER ILLUSTRATION せきやてつじ●COVER DESIGN 坂野 充（ライアンズコンセプト）

BAMBINO! SECONDO 2

[バンビ～ノ! セコンド]

せきやてつじ

TETSUJI SEKIYA presents

Bambino!

バンビ～ノ! SECONDO part.2

せきやてつじ

小学館 Bic Comics

ISBN978-4-09-182764-7

C9979 ¥514E

定価：本体514円＋税

雑誌 45777-64　小学館

せきやてつじ 著作集

■ビッグコミックス

バンビ～ノ ……全15巻
バンビ～ノ SECONDO ……1～2巻発売中

■スピリッツコミックス好評発売中■

YAWARA!（浦沢直樹）……全29巻
Happy!（浦沢直樹）……全23巻
20世紀少年（浦沢直樹）……全22巻
21世紀少年（浦沢直樹）……上・下巻
東京大学物語（江川達也）……全34巻
目露戦争物語（江川達也）……全22巻
地平線でダンス（柏木ハルコ）……全5巻
赤純子（坂田信弘・中原裕）……全33巻
Heaven？（佐々木倫子）……全6巻
ギャラリーフェイク（細野不二彦）……全32巻
最終兵器彼女（高橋しん）……全7巻
我が名は海鈴（小森陽一・武村勇治）……全15巻
日本沈没（小松左京・谷甲州）……全15巻
オメガトライブ（玉井雪雄）……全14巻
オメガトライブ キングダム（玉井雪雄）……全11巻
東京エディーズ（安童夕馬・大石知征）……全11巻
高校アフロ田中（のりつけ雅春）……全10巻
中退アフロ田中（のりつけ雅春）……全10巻
ハクイノ王子サマ（伊ユキ蔵）……全10巻
ボーイズ・オン・ザ・ラン（花沢健吾）……全10巻
帝王（倉科遼・関口太郎）……全8巻
テレキネシス（原案は福本伸行）……全4巻
超人ウタダ（山本直人）……全3巻
ココナッツビリヤド（山田玲司）……全3巻

インターネットでビッグコミックスが購入できます。
http://comics.shogakukan.co.jp/

2

バンビーノ！

Bambino!

セコンド

SECONDO

せきやてつじ

TETSUJI SEKIYA PRESERTS

[題字]平田弘史

CONTENTS

Chapter 12: Bedlam 3

Chapter 13: Agony

Chapter 14: Left Behind

Chapter 15: Sweet Water

Chapter 16: Moonlit Night

Chapter 17: Lights Out

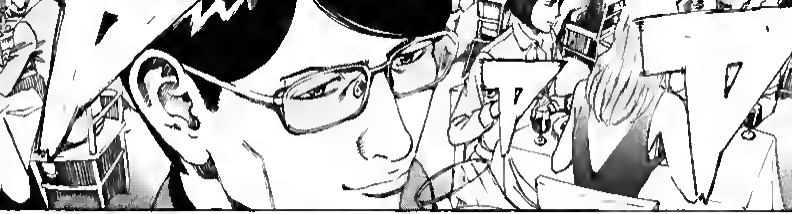
Chapter 18: Announcement

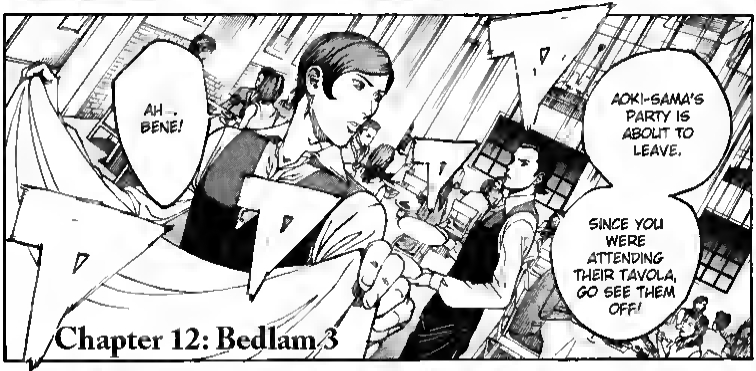
Chapter 19: Takeover 1

Chapter 20: Takeover 2

Chapter 21: Takeover 3

Chapter 22: Takeover 4





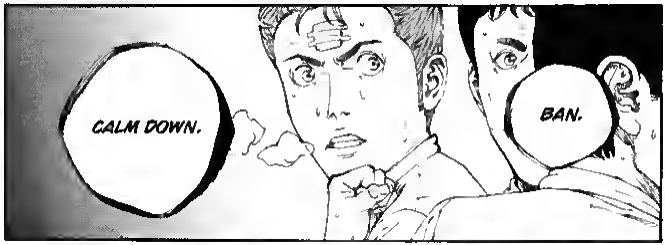
Chapter 12: Bedlam 3

WHAT'S WEIRD IS YOU AND YOUR DAMN SENSE OF TASTE!!

I'LL CHECK ANYONE'S DISH WHENEVER I DAMN WELL PLEASE!
WAIT... BAN-SAN!?
CALM DOWN!!
DO YOU FUCKING HEAR ME!?
BOY OH BOY..
YOU'RE BEING SERIOUSLY LOUD.

YOU'RE ACTING LIKE A SPOILED CHILD.
WHAT DID YOU SAY!?
ENOUGH.

THIS IS THE KITCHEN.


CALM DOWN.
BAN.

I'LL FINISH UP THESE DISHES GO!

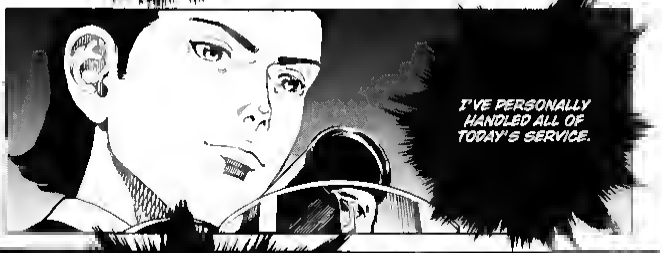
GET OUT OF THE RESTAURANT FOR A BIT.
BUT... CHEF KUWABARA

I'M SORRY...
BENE!!
TAKE IT ONE DISH AT THE TIME!!
ALRIGHT! LET'S CONTINUE WITH THE COMANDA!!
TSUCHIMIYA

I'VE TOLD BEFORE. BAN IS YOUR SUPERIOR.
THOSE WHO DON'T UNDERSTAND THE HIERARCHY HAVE NO PLACE HERE.
. BENE.
TAVOLA D CINQUE VINO NON.
(Table D-5 has no wine.)

EXCUSE ME.
I'M SORRY?
I COULDN'T UNDERSTAND THAT.
DIDN'T I TELL YOU TO LEARN AT LEAST A BIT OF ITALIAN?

HAVE YOU ENJOYED YOUR TIME HERE TONIGHT?
I WON'T LET YOU SAY "NO"!!
コプコプ


I'VE PERSONALLY HANDLED ALL OF TODAY'S SERVICE.

EVERYTHING HAS BEEN PERFECT!!

ARE YOU FAMILIAR WITH THE IDEA OF A "DANCING DIRECTOR"?
?
IT'S WHERE AN ACTOR WILL MAKE DECISIONS ON HIS OWN AS IF HE WAS A DIRECTOR FOR HIMSELF.

GOOD ACTING COMES SPONTANEOUSLY FROM WITHIN THE ACTOR.
WOULDN'T YOU AGREE?

THAT BASTARD...
IR
IR
EVEN THOUGH IT'S SO SIMPLE.
IF TSUCHIMIYA AND I WERE TO COOK FOR 100 PEOPLE, AND THEY HAD TO CHOOSE WHO WAS BETTER-
I'D WIN EVERY SINGLE TIME!!
YOU ARE AN EXCELLENT ACTOR, HOWEVER- I WONDER HOW GOOD OF A DIRECTOR YOU ARE?
THE BILL PLEASE.

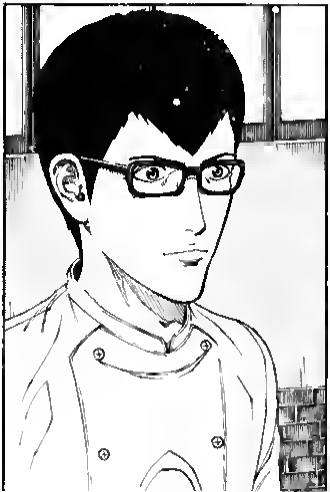
SO WHY DO I HAVE TO GET STUCK WITH HIM!?
I'VE NEVER SEEN ANYONE IN TSUCHIMIYA'S POSITION ACT TOWARDS THE CHEF LIKE HE HAS.
I'LL WORK MY ASS OFF FOR THE RESTAURANT!
THAT FUCKING GUY WITH NO SENSE OF TASTE!!

EOXEY

カタンコトン
カタンコトン
プオー
I'M COMPLETELY WORN OUT...
THAT DAMN INOUE I THINK I'VE JUST ABOUT HAD ENOUGH
ME TOO. I KNOW EXACTLY HOW YOU GUYS FEEL.
AND HE CALLS IT THE SECOND BRANCH OF A FAMOUS RESTAURANT WHAT A SNOB.
WON'T THEY HAVE A HARD TIME WITHOUT US?
SHOULD WE JUST NOT SHOW UP ANYMORE?

IT'S FINE
IT'S FINE
INOUE CAN DO IT BY HIMSELF
I'M GONNA TELL THE OTHERS TOO!

CINEMA

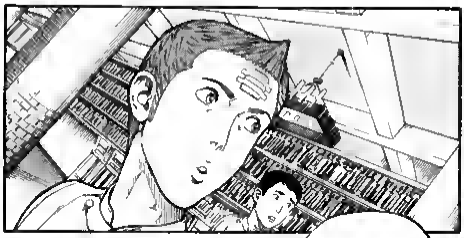


WE CAN'T GET IN TOUCH WITH THE OTHERS.
THIS SALA STAFF MEETING... THIS IS BAD.
MAYBE THEY RAN AWAY...
ARE WE GOING TO HAVE ENOUGH PEOPLE TO TAKE CARE OF THE WHOLE RESTAURANT?

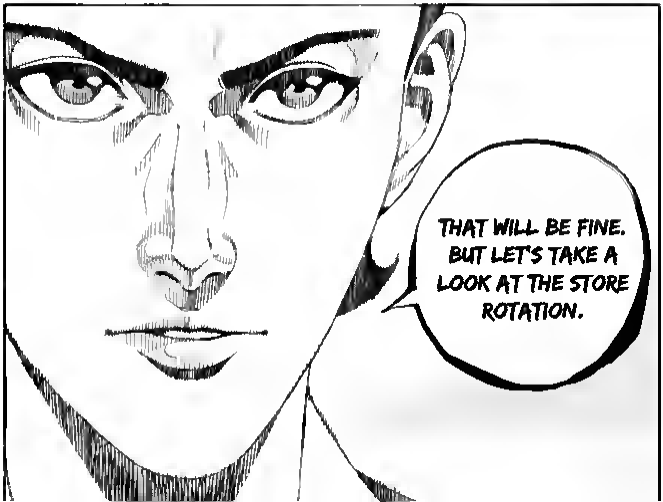
THERE'S ONLY 3 HOURS UNTIL PRANZO.
Lunch time
コチ
コチ
WE'RE EXPECTING 200 CUSTOMERS.
OF THE 16 SALA STAFF MEMBERS, TODAY THERE ARE ONLY 6 INCLUDING ME.
Dinner time
FOR THE CENA WE'LL HAVE REINFORCEMENTS FROM BACCANALE, BUT -

WE'LL SOMEHOW HAVE TO THROUGH THE BATTLEFIELD IN 3 HOURS WITH JUST US...
WE DON'T HAVE MANY OPTIONS.
FOR TODAY'S PRANZO WE'LL CLOSE THE SECOND FLOOR. WE'LL ONLY BE SEATING TABLES ON THE FIRST.
HOLD ON A SECOND.

Chapter 13 - Agony



TODAY, WE'LL HAVE THREE OF THE SALA STAFF ON THE SECOND FLOOR.
I'LL HANDLE THE FIRST, AND MIYUKI-SAN WILL RECEIVE THE GUESTS AND HANDLE THE PAYMENTS


THAT WILL BE FINE. BUT LET'S TAKE A LOOK AT THE STORE ROTATION.

INOUE,
I KNOW YOU ARE AN EXCELLENT WAITER.
BUT THERE ARE 70 SEATS ON THE FIRST FLOOR.
BY THE TIME IT'S MIDWAY THROUGH OUR SECOND STAFF TURNOVER, WE'LL HAVE ROUGHLY 110 CUSTOMERS
DIDN'T THIS RESTAURANT JUST OPEN?
WE CAN'T AFFORD TO TURN FIRST-TIME CUSTOMERS AWAY.
EVEN THOUGH YOU'RE VERY CAPABLE, I PERSONALLY DON'T THINK THAT YOU'D BE ABLE TO MAINTAIN A HIGH STANDARD OF SERVICE.
BESIDES...

I WAS A BIT TOO HARSH ON THE NEW EMPLOYEES YESTERDAY
IT'S MY FAULT THAT WE DON'T HAVE ALL THE SALA STAFF
THAT'S JUST HOW IT IS, SO LET'S GET TO WORK!!
...DAMMIT!
ｺﾄｯ
tattoo
tattoo

WHAT A MESS!!
DON'T TELL ME HE RAN AWAY FROM THIS
DID NAGASAKI LET THOSE HARSH COMPLAINTS GET TO HIM?
GODDAMMIT, THAT GUY HAS NO BALLS!
ACTUALLY, THAT'S A HUGE LOAD OFF MY BACK!
EVEN IF HE WAS HERE, HE WOULD BE HIGH STRUNG AND UNABLE TO WORK
WHATEVER
IT'S FINE.

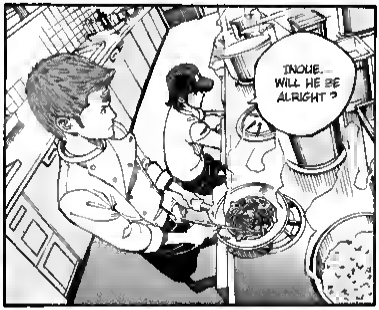
ゴオオオ

WELCOME!!
WHEN'S ORDER 35 COMING?

YOUR TAGLIOLINI WITH SEA URCHINS AND COLD TOMATOES.
EXCUSE ME!
I'LL BE WITH YOU IN A MOMENT
カシャ
COMANDA COMING UP!

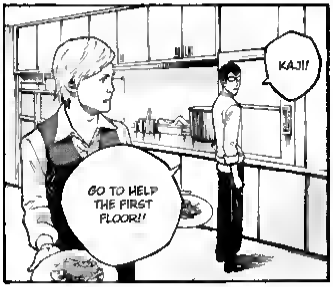
CAN I ORDER NOW!?
SARDINIA'S SQUID INK SPAGHETTI, ENJOY
YES! RIGHT AWAY!!
BENE!!
PRANZO A SET!
Lunch Set A!

INOUE! ARE YOU READY FOR THE NEXT DISHES?
INOUE!?


INOUE... WILL HE BE ALRIGHT?

INOUE-SAN! ARE YOU ALL RIGHT!?

BENE!
I'M JUST SENDING UP THE USED PLATES! SEND DOWN THE NEXT DISHES!


KAJI!
GO TO HELP THE FIRST FLOOR!!

DON'T COME DOWN HERE!!
I'LL BE FINE BY MYSELF!!
GO BACK TO THE SECOND FLOOR NOW!!

IF YOU CAN'T HANDLE THE PRESSURE, DON'T WORK HERE.

THE GUESTS WILL FEEL LIKE THEY'RE BEING RUSHED!

YOU HAVE NO SENSE OF TEMPO!

YOU'RE SWEATING ALL OVER THE PLACE

I DISCIPLINED THEM, SO THEY COULD STAND BEFORE THEIR CUSTOMERS

AND YET... WHY DID THOSE GUYS...

EVERYONE CALLS ME SENPAI.

AAH... THAT'S RIGHT.

BACK THEN, WHEN I STARTED WORKING AT BACCANALE, I WAS HAPPY.

THAT'S WHY I NEVER REALLY FELT I WAS EXHAUSTED OR ANYTHING
AND I WAS QUICKLY BECOMING A FULL-FLEDGED MEMBER

DAMN IT.... AFTER ALL...

THE NEW PEOPLE ARE TRYING TO GET INTO THE TRADITION AND THEN GOING CRAZY.

LEGARE, ON THE OTHER HAND, IS A NEW ESTABLISHMENT.

BECAUSE I'VE BEEN ENTRUSTED TO BACCANALE'S NAME HAVE I STARTED TO THINK TOO HIGHLY OF MYSELF?
ナッ

PLEASE EXCUSE ME!!
SHIT!!

Bambino!

Chapter 14: Left Behind

カチ
カチ
カチ
カチ
I'M SERIOUSLY WORN OUT
カシャ
カシャ
MY HEAD'S SPINNING

LET'S DO IT!!

SORRY FOR THE WAIT!
HERE'S THE TAGLIOLINI WITH COLD TOMATOES AND SEA URCHIN.
DIDN'T I ORDER THE INK SPAGHETTI?

I'D LIKE TO ORDER NOW!
CAN I ORDER?
MY DEEPEST APOLOGIES
WHAT AM I DOING!?
YES! RIGHT AWAY!!
WHEN DID I GET THIS FAR BEHIND!?

THANK YOU FOR WAITING.
SO THAT'S TWO A COURSES AND ONE B COURSE
YOU'RE SWEATY, INOUE
GO WASH YOUR FACE.

バシャ
バシャ
GET IT TOGETHER!!
DAMMIT...

LIGARE
YO!!
SORRY TO ASK YOU FOR THIS EVEN THOUGH BACCANALE IS SO BUSY
DON'T WORRY. IT SOUNDS SERIOUS
TAKANASHI-KUN, THANKS SO MUCH FOR COMING!!

INOUE!
TAKANASHI
. . WHY ARE
YOU HERE?
. . THANKS FOR
COMING.
I WOULD HAVE
BEEN FINE
WITHOUT YOU.
STOP BEING
SO
STUBBORN,
I'VE COME
TO HELP!

TAVOLA C OTTO,
Table C Eight,
COMING RIGHT NOW.
GRAZIE MILLE!
Thank you very much
HOW'S SHIBATA DOING?
HAVEN'T YOU HEARD?

BAR
橙
FOR REAL?
THE ORIGINAL SCRIPT?
YEAH.
YEAH.

SERIOUSLY...
THAT MOVIE WAS INCREDIBLE!!
THE GUY WHO DID WILD BERRIES?
YOON SUN-MYUNG
WHO'S THE DIRECTOR?
HE GOT ONE OF THE MAIN ROLES.
EVEN THOUGH THERE WERE SO MANY ACTORS WHO AUDITIONED-
SO YEAH, SHIBATA'S GONNA BE INVOLVED IN SHOOTING FOR THE NEXT MONTH, SO HE'S TAKEN SOME TIME OFF BACCANALE

A MOVIE DEBUT...
NO WAY. SUN-MYUNG'S NEXT PROJECT IS GOING TO BE AN ACTION MOVIE, RIGHT?
YOU'VE ALWAYS WANTED TO BE AN ACTOR, HAVEN'T YOU.
WHY COULDN'T IT BE ME..!
WE'RE FINALLY GETTING SOMEWHERE.
ON THE OTHER HAND NO MATTER HOW SMALL A PART WAS, SHIBATA WOULD TAKE IT AND WORK HARD AT IT.
WELL, WHATEVER.
WE HAVEN'T REALLY BEEN KEEPING IN TOUCH WITH THE AGENCY.
BUT RECENTLY, THE COMPANY I'M A PART OF HAS BEEN ATTRACTING A BIT MORE ATTENTION

IN THE BEGINNING THE THREE OF US STARTED WORKING IN THE FOOD INDUSTRY TO BECOME ACTORS...
LOOKS LIKE WE'VE LEFT SOMETHING BEHIND

コト

ガチャ

ギシッ
HE WAS WRONG..

YOU ARE AN EXCELLENT ACTOR, HOWEVER - I WONDER HOW GOOD OF A DIRECTOR YOU ARE?

ゴキャ
ゴキャ

ジャー
I'M NOT EVEN CLOSE TO BEING ACTOR..

YUSAKU MATSUDA
松

UGH-!
ドスッ

FOR AS LONG AS I CAN REMEMBER, I'VE WANTED TO BECOME A MOVIE STAR.
THEN SOMEHOW THE FLOOR BECAME MY STAGE, AND THE GUESTS BECAME MY AUDIENCE
Baccanal
TRATTORIA
IT HAPPENED TO BE AT BACCANALE
TO MAKE A LIVING I STARTED WORKING AS A WAITER-
SINCE EVERYONE THERE WAS SO PROFESSIONAL AND TOOK THEIR WORK SO SERIOUSLY. I BEGAN REALLY GETTING INTO IT AND IT ENDED UP BEING A LOT OF FUN-
COULD IT BE-

COULD IT BE THAT I'VE LET THIS JOB BECOME A PART OF MY FUTURE...?

WHAT HAPPENED TO INOUE?
カタン
コトン
カタン
コトン
カタン
コトン

プ
I STILL CAN'T CONTACT HIM.
Your call could not be connected. The person you are trying to reach is not in service or their phone is out of power
Chapter 15 - Sweet Water

カタン
コトン

カタン
コトン

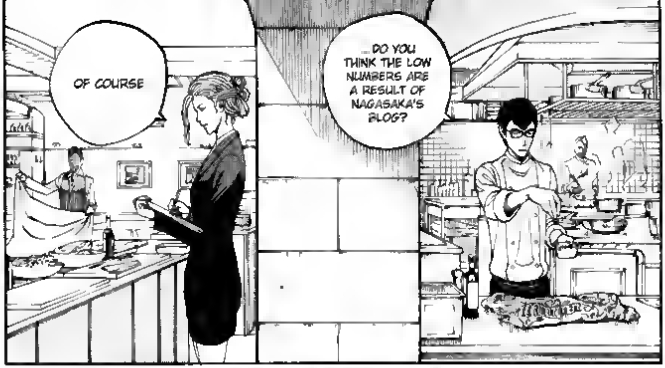
カタン
コトン
カタン
コトン

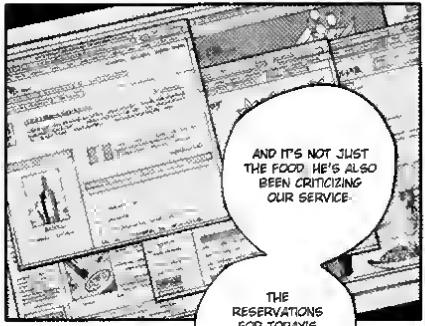
Chapter 15 - Sweet Water

A TRAIN HEADED FOR HACHIOJI WILL ARRIVE ON TRACK NUMBER 1 SHORTLY. PLEASE WAIT BEHIND THE WHITE SAFETY LINE.
THANK YOU FOR TRAVELLING WITH US WE'VE ARRIVED AT CHOFU
Inbox
Outbox
01 4/20 0 50
Hanai Senpai
02 4/19 23 24
Takanashi
4/17 23.35
Arrival 12 O Clock

HELLO?
I'VE JUST ARRIVED AT THE STATION
YES! THANK YOU VERY MUCH!

WELL, THE BOOKING FOR TONIGHT'S CENA IS ABOUT ONE THIRD OF WHAT WE HAD LAST NIGHT.
WE CAN HANDLE IT WITH THE CURRENT STAFF ON HAND.
AT LEAST THERE'S THAT TO BE THANKFUL FOR.
WITHOUT INOUE HERE, THE NEW WORKERS ARE GOING TO BE WORKING FLAT OUT.


OF COURSE
...DO YOU THINK THE LOW NUMBERS ARE A RESULT OF NAGASAKA'S BLOG?


AND IT'S NOT JUST THE FOOD. HE'S ALSO BEEN CRITICIZING OUR SERVICE.
THE RESERVATIONS FOR TODAY'S PRANZO HAVE TAKEN A HIT AS WELL.

WE'VE ONLY JUST OPENED, AND YET...

CLICK
DEALING WITH FOOD CRITICS IS LIKE PLAYING WITH FIRE

BOTH THE CUCINA AND SALA ARE ALREADY HAVING TO DEAL WITH SO MUCH
TSUCHIMIYA-SAN! HOW IS IT?
I THINK IT'S FINE.
THOUGH YOU SHOULD CUT THE ONIONS A LITTLE MORE FINELY.
I'LL TEACH YOU A LITTLE TRICK.
AH, THAT'S NOT FAIR TO JUST SHOW HEKASA!
PLEASE TEACH ME AS WELL!!

...HE'S STILL JUST AS POPULAR.
YOUR DAMN TASTE !!
I DIDN'T EVEN SAY ANYTHING WRONG!!
IT WASN'T SMART TO ACT VIOLENTLY IN THE KITCHEN...
STILL-

YOU'RE IN THE WAY.
MOVE.

THIS BASTARD...

ARE YOU TELLING US TO JUST ROLL OVER AND DIE?!
ヒュ
IT WILL BE A NOBLE DEATH!!
I'M GOING TO SURRENDER!
IT'S FOR THE COUNTRY
EVEN THOUGH IT MAY NOT ACHIEVE ANYTHING
GAH!!
UNFORGIV-ABLE!!

CUU UUU UUT !!
ONE MORE TIME!!
I WANT TO SEE MORE RESENTMENT !!

READY, AAAAAAAA-AAAAND

YES! ONE MORE TIME FROM THE TOP!!

TAKE 3!!
51-2-3

受付
HEGHI!
CHŌFU FILM STUDIO

RIGHT NOW THERE IS A CONSTANT FLOW OF WORK.
AS SOON AS WE'RE DONE WITH THIS WE'VE GOT A WHOLE LOT MORE PROJECTS LINED UP.
THE JAPANESE FILM INDUSTRY IS THE MOST ACTIVE IT'S EVER BEEN
INOUE.
ARE YOU SERIOUS ABOUT THIS?

EVER SINCE YOU LEFT, THERE'S BEEN DOZENS OF GUYS LIKE YOU.
EVEN THOUGH YOU'VE SPENT SO MUCH TIME IN THE FOOD INDUSTRY, YOU WANT TO START A CAREER IN FILM?
EVEN IF YOU'VE GOT TALENT FOR ACTING, IT CAN DETERIORATE IF YOU'RE NOT IN AN ENVIRONMENT THAT CAN FACILITATE IT.
..YOU'RE RIGHT

AND TO REALLY MAKE A MOVIE, THE ACTORS HAVE TO HAVE APPEAL.

YOU CERTAINLY LOOK THE PART OF AN ACTOR.

I WOULD LIKE IT IF YOU'D RETURN TO ACTING
TO BE COMPLETELY HONEST...

THANK YOU VERY MUCH

ANYWAY...
I'M GOING TO BE DIRECTING A FILM SOON.
REALLY!?
CONGRATULATIONS!!
WELL, IT'S NOT GOING TO BE ANYTHING BIG
BUT IF YOU'RE SERIOUSLY CONSIDERING COMING BACK-

I'D RECOMMEND YOU AS A MAIN CHARACTER.
I LAST NIGHT I WAS OUT DRINKING WITH INOUE...
AND IT'S PROBABLY MY FAULT THAT HE HASN'T SHOWN UP.
I'M SORRY!!
I'LL DO EVERYTHING I CAN TO BRING HIM BACK...

NO MATTER WHAT THE REASON WAS, HE ABANDONED HIS WORKPLACE
YOU ARE A VALUABLE WORKER, AND WE CANNOT AFFORD TO LET YOU GO AFTER HIM.
FROM NOW ON, ASSUME THAT INOUE WILL NOT RETURN.

Chapter 16 - Moonlit Night

Chapter 16 - Moonlit Night

YOU'RE RIGHT....
カタン コトン
カタン コトン
プシュッ
BEEP-BEEP BEEP-BEEP BEEP-BEEP
DOORS ON THE MUSASHI-KOGANEI LINE ARE NOW CLOSING- PLEASE STAND CLEAR
カタン コトン
カタン コトン
ピィー

カタン
コトン
真夜中の猫
a cat of midnight
真夜中の猫

THERE ARE MANY GUYS WITH TALENT AND SENSE
BUT ONLY THOSE WHO ARE PREPARED TO PUT THE WORK IN WILL FIND GOOD LUCK

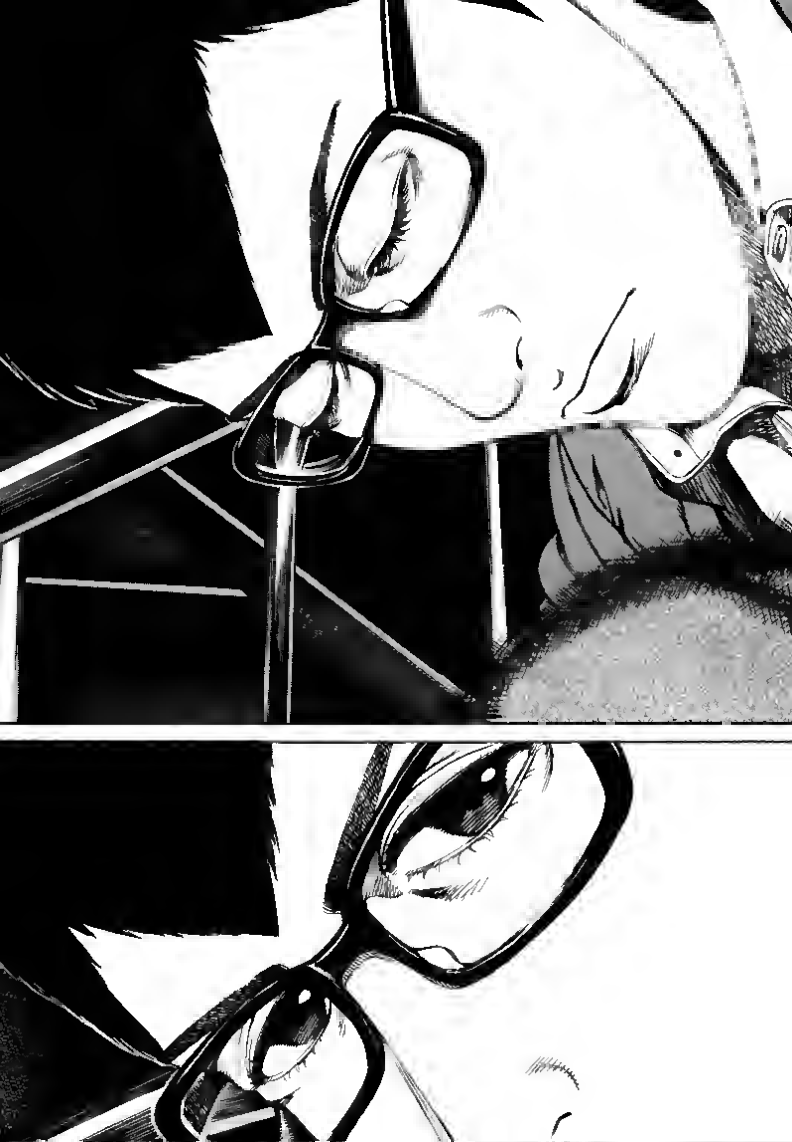
I'M ALREADY 27 YEARS OLD...

I WANT YOUR ANSWER AS SOON AS POSSIBLE
FEEL FREE TO CONTACT ME ABOUT ANYTHING!!

吉祥寺駅
Kichijoji Station
I'M REALLY LUCKY TO HAVE A CHANCE THIS LATE...
カタン コトン
カタン コトン
BEEP
CLICK
BEEP
INOUE? CALL ME BACK AS SOON AS YOU GET THIS!!

BEEP
INOUE! PICK UP YOUR PHONE!!
TAKANASHI...

BEEP
ARE YOU THERE!? INOUE!!
PLEASE... LEAVE ME ALONE...



CHEF KUWABARA?
COME FOR A WALK.
THE BREEZE IS NICE AND WARM

WHY ARE YOU HERE?
I'M THE WORST.
I'M USELESS RIGHT?
SKIPPING WORK EVEN THOUGH I'M THE CAPO CAMERIERE
Head Waiter

I DID CONSIDER RECRUITING BETTER ONES FROM OTHER STORES.
THERE ARE HEAPS OF OTHER GUYS MORE SUITED TO IT...
WHAT'S THE POINT IN ME BEING THE CAPO CAMERIERE?
TAKANASHI-SAN THOUGHT SO TOO. RIGHT?
BUT YOU WERE MY FIRST CHOICE.
CAUSING A FIASCO FROM TEACHING THE NEW WORKERS...
I'M... NO GOOD.
WHY?
WHY ME?

IN THE END EVERYONE RAN AWAY!
OF ALL THE NEW HIRES...
NOT A SINGLE ONE CAME BACK...!!
THAT'S FINE.

NO ONE CAN BE EXPECTED TO KNOW HOW TO DO THINGS CORRECTLY THE FIRST TIME, INOUE.

YOU CAN STILL KEEP GOING

TOGETHER WE ARE ABLE TO GROW.
EVEN IF YOU FAIL, YOU'RE THE TYPE THAT WILL ALWAYS KEEP TRYING

GREATER THAN BACCANALE...?
IS IT STRANGE TO THINK SO?
IS IT STRANGE TO AIM TO BE A FIRST CLASS RESTAURANT EVEN THOUGH WE'VE JUST OPENED?
WITH YOU, WE CAN RISE UP.
LEGARE CAN BECOME EVEN GREATER THAN BACCANALE.

AT THE MOMENT I DON'T REALLY FEEL LIKE LIKE I'M QUALIFIED TO BE A HEAD CHEF. BUT I'M GOING TO DO EVERYTHING I CAN TO BE SOMEONE WORTHY OF THE TITLE
LEGARE IS GOING TO BE A GREAT SUCCESS
CAN BECOME A GOOD CAPO CAMERIERE
YOU ALSO...

ISN'T THAT RIGHT?
パシャッ

IT'S SUCH A PLEASANT SEASON.

Chapter 17 - Lights Out

INOUE...
INOUE-SAN!
コツ
コツ

I'M VERY SORRY!!

コツ
コツ
コツ

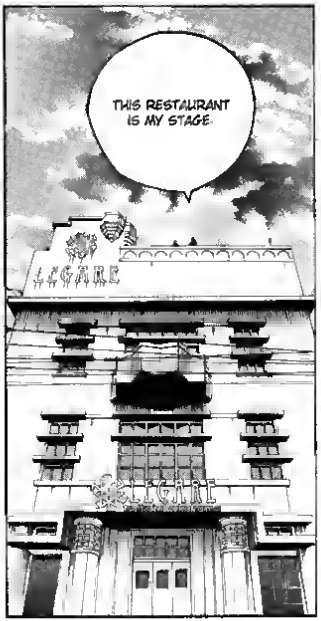
ピ チ ッ
DON'T YOU EVER MAKE US WORRY AGAIN!!
INOUE!

MAINTAINING COMMUNICATION BETWEEN THE PARTS IS IMPERATIVE.
A RESTAURANT FUNCTIONS LIKE A MACHINE
LET'S BEGIN FOR THE DAY
SI, VA BENE!!

SO THAT'S 2 A COURSES AND 1 B COURSE CERTAINLY
GRAZIE!
トク
トク
トク

YEAH.
I CALLED IN TO DECLINE IT THIS MORNING.
ARE YOU OKAY WITH THIS?

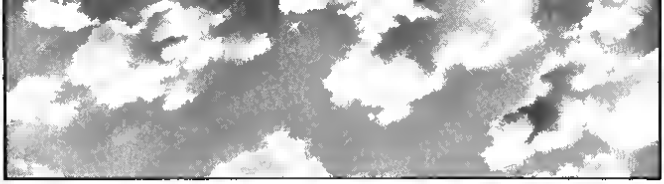
I'M JUST NOT CUT OUT FOR ACTING THE WAY SHIBATA IS.
YOU WON'T GET ANOTHER CHANCE LIKE THIS AGAIN.
BUT A MAIN ROLE?


THIS RESTAURANT IS MY STAGE.
L'AGARE
L'AGARE

HE'S ALWAYS HAD IT IN HIS MIND TO BECOME AN ACTOR. I FELL IN LOVE WITH WAITERING.
THAT PART OF ME WILL PROBABLY NEVER CHANGE.

DOESN'T A MAN HAVE TO DO PAINFUL THINGS FROM TIME TO TIME?
THE ONLY WAY I COULD REALISTICALLY BE AN ACTOR IS TO DROP EVERYTHING ELSE AND COMPLETELY DEVOTE MYSELF TO IT
I'M HAPPY THAT YOU'RE BACK, BUT..
IT MUST HAVE BEEN HARD FOR YOU

MAYBE A LONG TIME DOWN THE ROAD, I CAN THINK ABOUT ACTING AGAIN
BY THEN I MIGHT HAVE THE DRIVE TO COMMIT EVERYTHING TO IT

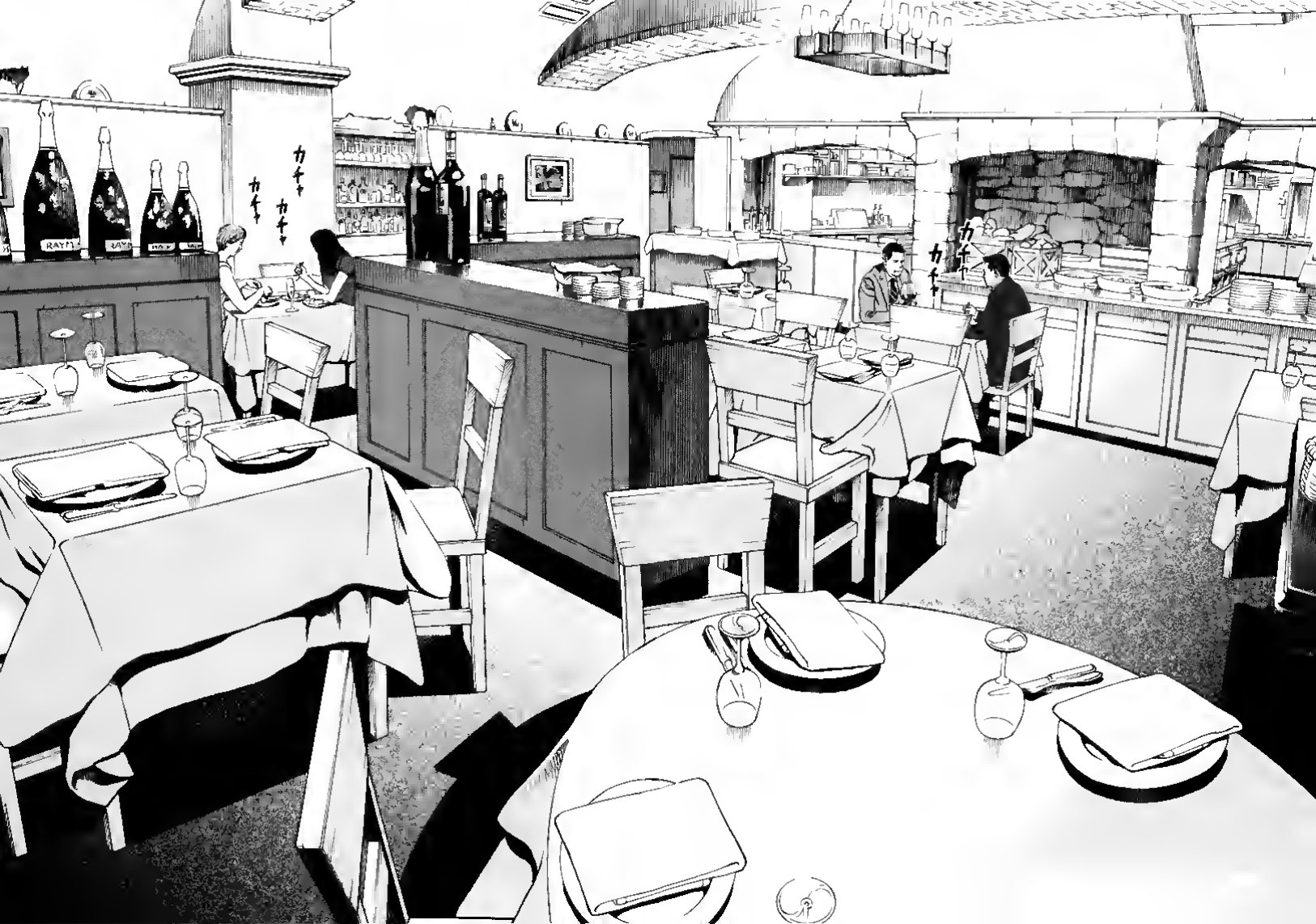


ゴ
オ
オ
オ
オ
YIP YIP
YIP YIP

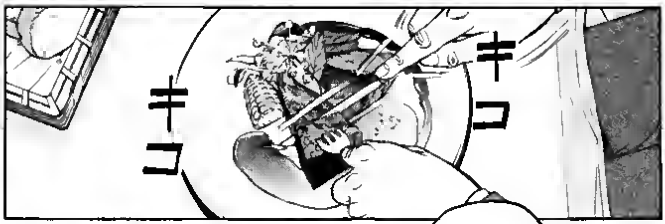
パ
パ
パ

オ
オ
オ
オ
オ

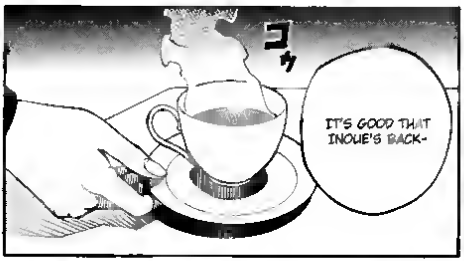
BELGARE


カチャ
カチャ
カチャ
カチャ
カチャ

キコ
キコ
キコ
カチャ
カチャ

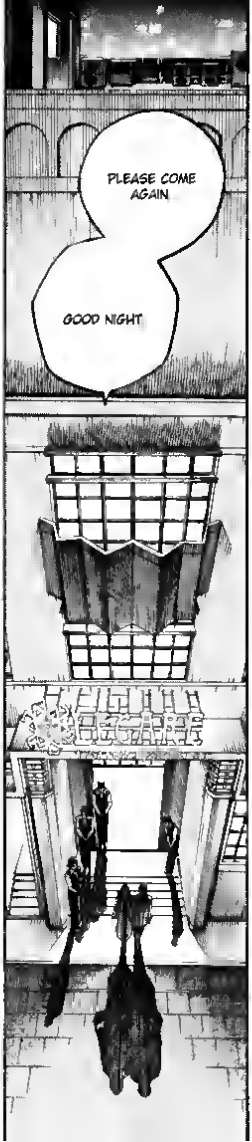

キコ
キコ

IT'S REALLY SLOW TONIGHT, ISN'T IT?
WELL, BEING THIS RELAXED ONCE IN A WHILE IS ALRIGHT BUT STILL...
WE'VE GONE FROM HAVING TOO MANY GUESTS TO NOWHERE NEAR ENOUGH


コト
IT'S GOOD THAT INOUE'S BACK-

BUT OUR NUMBERS ARE REALLY LOW.
コト

I'M SORRY
IT'S FINE


PLEASE COME AGAIN
GOOD NIGHT

IF WE CONSIDER HOW NAGASAKA'S BLOG HAS AFFECTED US... THE NUMBERS WE'VE BEEN HAVING LATELY SHOULD BE CONSIDERED NORMAL.
WE CAN'T EXPECT TO BE AS BUSY AS WE WERE IN THE OPENING PERIOD.
WE NEED TO CREATE A DIFFERENT IMPRESSION TO WHAT'S BEING SAID ABOUT US ONLINE.
OUR FIRST PRIORITY IS TO INCREASE THE APPEAL OF OUR SERVICE.
IT IS TOO MUCH FOR INOUE TO DO ALONE.
AND CAN'T KEEP RELYING ON THE HELP FROM BACCANALE.

AS IT IS, WE CAN'T FIND ANYONE WITH SIMILAR CAPABILITIES
IT'S NOT LOOKING GOOD, IS IT?
IN OUR LINE OF WORK, HOW THE WAITERS PRESENT THEMSELVES IS AS IMPORTANT AS HOW THE FOOD IS PREPARED..
IS THERE ABSOLUTELY NO ONE WE CAN USE?

ガシャ
ガシャ
ガシャ
ガシャ

Chapter 18 - Announcement

HOW LONG ON 74, THE PRIMO?
STILL... 40... 7 SECONDS !!
73, RISOTTO, PRENDERE !!
コウ
コウ
WAIT!
AGAIN...! TSUCHIMIYA!!

HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU, TSUCHIMIYA-SHAN?
DIDN'T I TELL YOU TO GET ME TO CHECK SERVINGS FOR 5 PEOPLE?
OH, I'M VERY SORRY

THIS SERVING FOR 10 IS READY TO GO OUT...

ARE YOU REALLY GOING TO CHECK THEM ALL?
CAN I CHECK IT TOO?

YO BAMBI.
IT'S BEEN A WHILE.
CHEF SHISHIDO!?

YES
WAS IT YOU THAT MADE THIS RISOTTO!?
WHAT IS THIS!?

DON'T YOU HAVE ANY SENSE OF TASTE?

I'M SORRY TO SAY,
BUT THIS IS NOT SOMETHING THAT CAN BE SERVED TO CUSTOMERS
GET YOUR THINGS AND LEAVE IMMEDIATELY.

I CAN'T POSSIBLY WORK IN A RESTAURANT OF SOMEBODY THAT DOESN'T UNDERSTAND TASTE!!
ぐびゃっ
I ALSO ...

THANK YOU FOR EVERYTHING
ポンッ
BAMBI...
HAVE YOU BEEN WATCHING HIM COOK LIKE THAT THIS WHOLE

WAS IT PAINFUL?
IT MUST HAVE BEEN DIFFICULT.
FOR THIS...
... THIS...

THANK YOU VERY MUCH!!
...EH?
チュン
チュン
チュン
チュン
チュン

...A DREAM ...?
PACK

パーン

I MOVED TO YOKOHAMA YESTERDAY.
RIGHT ...
チェケラ PACK

A NEW PLACE, A NEW DAY, LET'S DO THIS!!

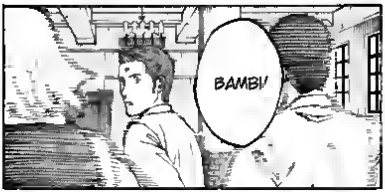
CLICK

REALLY? TSUCHIMI-YA-SAN.
LET'S GO SOMEDAY!!

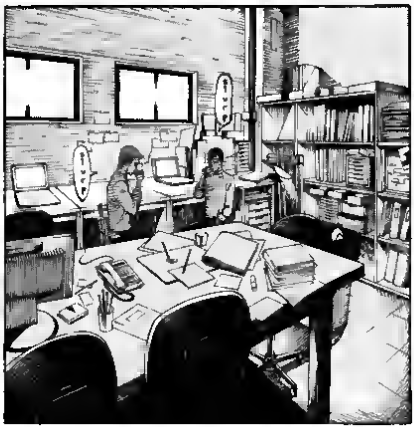
YOU GUYS...FINE THEN.
ALRIGHT, LET'S MEET AT 8 O'CLOCK!!
NO ONE'S JUST GOING TO SHOW UP RESCUE ME...
I JUST HAVE TO DEAL WITH IT...!!
THIS IS THE REALITY-
ALLORA, RAGAZZI, COMINCIAMO A LAVORARE!!
ole guys let's a
ork it

SI, VA BENE!!

DO YOU HAVE A MOMENT?


BAMBI

ARE YOU AWARE THAT RIGHT NOW WE HAVE INSUFFICIENT MANPOWER IN THE SALA?



HOW WOULD YOU FEEL ABOUT JOINING THE SALA AS INOUE'S ASSISTANT?
YOU WANT TO MOVE ME FROM THE CUCINA?
AREN'T I THE CHIEF OF THE PASTA SECTION?
I CAN'T TELL YOU HOW LONG IT WILL BE.
BUT FOR NOW, WE NEED YOU TO LEAVE THE CUCINA.

PLEASE SAVE THE SALA.
I BEG YOU!

nslations
Of6 Tra

Chapter 19 - Takeover 1

パタン
ポス
MY YOUNGER SELF SHOULD HAVE IGNORED HIM.
ブロロロ
パー
パー
ガサッ
CIGARE

Chapter 19 - Takeover 1

!
GOOD MORNING ASUKA-SHAN.
MORNING.
IS THAT A NEW CAP?
YEP. I GOT IT WHEN I MOVED
THERE'S BEEN A LOT OF CHANGES
A

YEAH...
YOU'RE GONNA MOVE TO THE SALA?
I'VE HEARD ABOUT IT, BAMBI
PLEASE SAVE THE SALA
I BEG YOU!
WAIT ...!

AS LONG AS I'M STILL CONTRIBUTING TO THE STORE, I'M FINE WITH WORKING ANYWHERE!
PLEASE, RAISE YOUR HEAD!
ASUKA-SHAN!?
YOU'VE BEEN WORKING WITH HER FOR AWHILE NOW.
WHO'S GONNA TAKE OVER AS CHEF OF THE PASTA SECTION?

THE CUCINA IS GOING TO BE BUSY THIS WEEK-
I HOPE YOU'RE UP TO THE TASK!!
IF THE NUMBER OF CUSTOMERS GOES DOWN, THAT MEANS YOU'LL BE COMING BACK TO THE CUCINA, RIGHT?
I'M KIND OF GLAD THAT YOU'LL BE WORKING IN THE SAL-

I'M SURE THE SERVICE YOU'LL PROVIDE WILL MEAN YOU'LL HAVE COUNTLESS CUSTOMERS TO TAKE CARE OF.
LEAVE THE PASTA SECTION TO ME.
...GRAZIE.

コッ
BENE!!
FRANZO B CUE
FRANZO C UNG!!
TSUCHIMIYA-SHAN
RIGHT
I'LL CHECK THE RISOTTO

I ONLY HAVE TO KEEP AN EYE ON TSUCHIMIYA'S COOKING FOR A BIT LONGER—
BUT I'M GONNA KEEP DOING IT PROPERLY 'TIL THE END!
...THIS NEEDS A LITTLE MORE SALT
BAN-SAN, YOU'RE IN THE SALA FROM NEXT WEEK, RIGHT?

I GUESS THAT MEANS YOUR SKILLS IN THE KITCHEN ARE GOING TO DETERIORATE, DOESN'T IT?

WHAT?
YOU WON'T BE THE AUTHORITY IN THE CUCINA ANYMORE
AND YOU'LL BE KEEPING YOUR HANDS OFF OF MY COOKING

HOW DARE YOU TALK TO HIM LIKE THAT!?
TSUCHIMIYA! BAN IS YOUR SENPAI!!!
YOU WILL NOT TALK TO SUPERIORS LIKE THAT!!

AFTER BAN LEAVES, I'LL BE IN CHARGE.
AND I'M NOT GOING TO GO EASY ON YOU!!

BENE...
I'M... AFTER FIGHTING WITH TSUCHIMIYA THIS ENTIRE TIME...
IS THIS FOR REAL!?

...I'M JUST GONNA LEAVE WITHOUT RESOLVING THIS!?

CLICK

GOOD JOB.
GOOD JOB EVERYONE!

コッ
コッ

I'M HOOOME~

HELLOO~?
띠
리
리

YOU'RE SO SPOILED, KENTARO!
I'M SOOO TIRED~
CHAMEL PARIS
I WAS SO HAPPY TO HEAR THAT BRAT WAS NO LONGER MY SENIOR...
THEN THEY GET A SHITTY YOUNG WOMAN TO REPLACE HIM
KENTARO-KUN HASN'T DONE ANYTHING WRONG~

THAT SOUNDS SOOO~ STUPID
BUT DON'T WORRY ABOUT IT
KENTARO, YOUR COOKING IS THE BEST IN THE WHOOOLE~ UNIVERSE

CUSTOMERS ARE GOING TO HAVE TO WAIT TO BE SEATED FOR CENA, BUT PRANZO IS FINE
FOR NOW, WE CAN KEEP GOING
BUT IF WE DON'T DO SOMETHING SOON, WE'LL BE SEEING A DECLINE
I UNDERSTAND
PROBLEMS KEEP PILING UP BOTH IN THE CUCINA AND THE SALA
HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU !?

Chapter 20 - Takeover 2

HAA...
THIS IS NOT BACCANALE'S TASTE!!
Chapter 20 - Takeover 2

LISTEN, I'M NOT SAYING THAT YOUR RISOTTO IS BAD
BUT, ITS FLAVOR DOESN'T REPRESENT BACCANALE!
GEEZ !
BENE...
MAKE IT AGAIN!
HAAA—
I DON'T WANT TO HEAR ANY COMPLAINTS UNTIL YOU SHOW YOU CAN MAKE IT THE CORRECT WAY!!
WHAT'S THE MATTER?

MEMORIZE IT!
THIS IS THE RESTAU-RANT'S TASTE
PRANZO B CINQUE!!
MAKE IT LIKE I SHOWED YOU!
THANK YOU
TSUCHIMYA.
I'LL CHECK THE RISOTTO!
BENE

AGAIN...!
IT'S SO
BLAND!!
PLEASE
WAIT...

AGAIN!
REMAKE IT!!

AM I WRONG?

A

I'M GONNA GO BUY SOME
THEY SHOULD REMEMBER ME AT THE FISH MARKET!
WE'RE OUT OF SEA BREAM AND FAT GREENLING
THANK YOU VERY MUCH FOR COMING!
BAMBI! GET THE CAR!
AH, RIGHT!

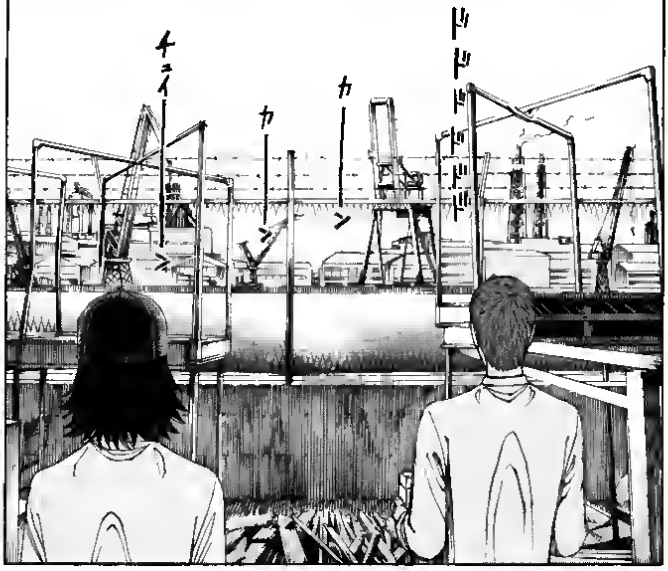
CLICK
♫ da-na-na na-na-na
♪A small kitten met a fellow cat and they escaped in the evening. I don't know where they went ♪
♪ da-na-na na-na-na ♫
BENE!!
THE MARKET CLOSES AT 3!
HURRY UP!
ボ ボ ボ ボ ボ
WHAT A NICE BREEZE!
♪Have you heard about the girl?♪
♪The port of Yoko-Yokohama Yokosuka-♪
EVEN THOUGH WE CAME ALL THE WAY TO MINATO HARBOR...
I WON'T EVEN BE ABLE TO SEE THE SEA!

THANK YOU VERY MUCH
YOUR SEA BREAM AND FAT GREENLING
WE LOOK FORWARD TO SEEING YOU AGAIN

OH!

ASUKA-SHAN! WE CAN SEE THE SEA!!

REALLY!?


チュイーン
カーン
カーン
ピピピピピピピピ

WHAT . THE SEA SURE LOOKS LAME FROM HERE

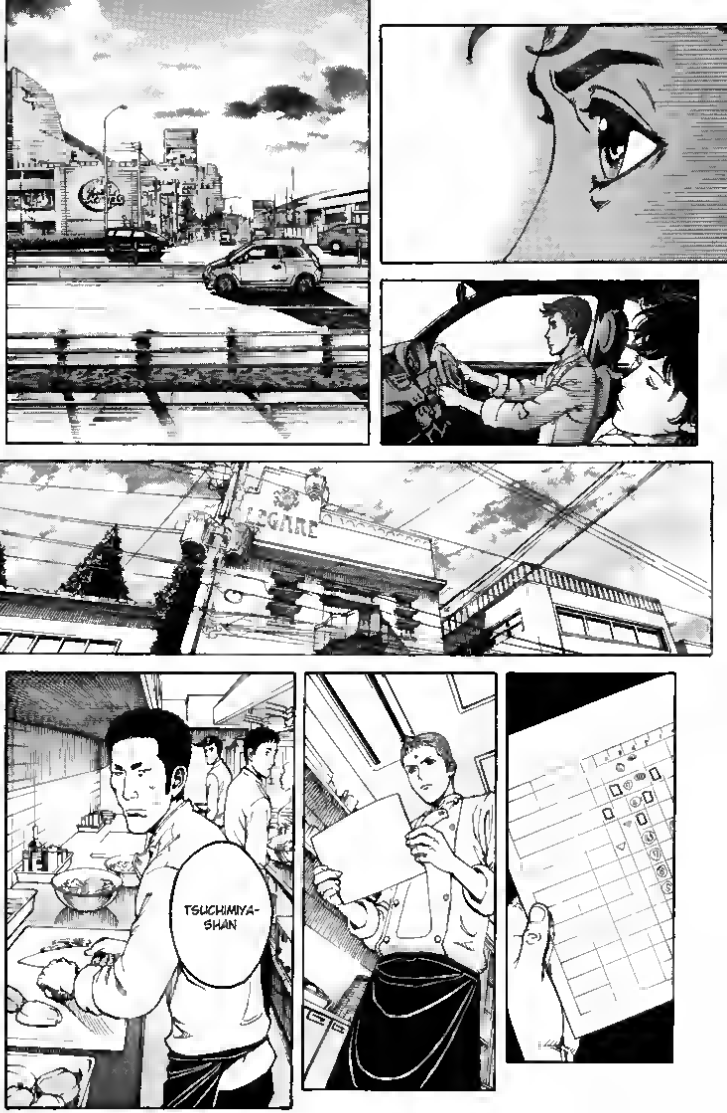
ピピピピピピピピ
カーン
カーン
LET'S GO BACK
RIGHT

SO ABOUT TSUCHIMIYA
RIGHT-
TO ME IT FEELS LIKE HE'S TRYING TO BRING DOWN THE STORE ..
WHY DOESN'T HE LISTEN TO ANYTHING?

...ASUKA-SHAN...
I JUST WISH HE'D GET OVER HIS PRIDE ALREADY...
I DON'T KNOW WHERE HIS TWISTED MINDSET COMES FROM.
I FINALLY GET WHAT YOU'VE HAD TO PUT UP WITH.
...I HONESTLY DON'T THINK HE HAS A SENSE OF TASTE.
BAMBI.

EVEN IF TSUCHIMIYA HAS NO TALENT, IF HE'S HUMBLE AND PUTS IN EFFORT WITH THE RIGHT ATTITUDE, IT WOULD BE WRONG TO DISCOUNT HIM!
EVEN WITHOUT A SENSE OF TASTE, IT'S POSSIBLE FOR SOMEONE TO BECOME A SUCCESSFUL CHEF SIMPLY BY WORKING HARD.
HOW CAN YOU SAY SOMETHING LIKE THAT?
...YOU'RE RIGHT.
I'M TIRED.
IS IT ALRIGHT IF I SLEEP FOR A BIT?
GO AHEAD.

WHEN IT RAINS, I'M DEPENDING ON YOU TO BE HER UMBRELLA.


TSUCHIMIYA-SHAN

ARE YOU ON THE ROSTER FOR COOKING TOMORROW?
?
YES. WHAT ABOUT IT?
CAN I COOK TOO?
BETWEEN MY FLAVOR WHICH I BELIEVE REPRESENTS BACCANALE, AND YOUR FLAVOR...

LET'S HAVE EVERYONE FROM LEGARE JUDGE WHICH IS BETTER.

nslations
Of6 Tra

BETWEEN MY FLAVOR, WHICH I BELIEVE REPRESENTS BACCANALE, AND YOUR FLAVOR...
LET'S LET EVERYONE FROM LEGARE JUDGE WHICH IS BETTER

Chapter 21 - Takeover 3

WON'T THEY FEEL OBLIGATED TO SUPPORT YOU?
TO MAKE SURE IT'S COMPLETELY FAIR-
WE'LL DECIDE WITH A SECRET BALLOT.

THAT'S FINE.
WHAT WILL THE DISH BE?
ANYTHING IS FINE
TSUCHIMI-YA-SHAN, WHAT ARE YOU PLANNING TO PREPARE TOMORROW?
SUZUKI NO ARA
ガラ
I SEE
WE'LL BE UNDER EXACTLY THE SAME DECISIONS.
THAT'S FINE
WE'LL COOK THE SAME DISH

THE WINNER WILL BE DECIDED PURELY BY THEIR COOKING SKILL.

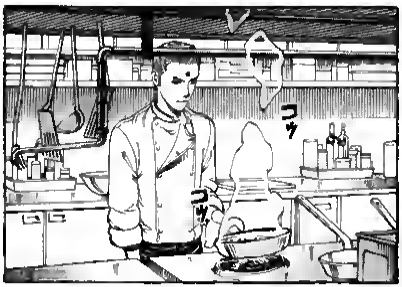
Chapter 3 - Takeover 3

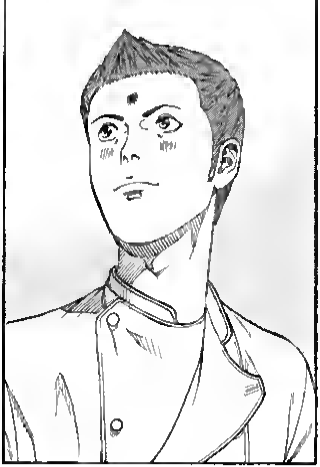
GOT IT.
BAMBI!
GOOD JOB!!
GOOD NIGHT!

WHAT WAS THAT BEFORE?
PICKING A FIGHT WITH TSUCHIMIYA
ASUKA-SHAN. .
PICKING A FIGHT, HUH...
I'LL BE IN THE SALA STARTING NEXT WEEK.
I THOUGHT I'D MAKE A GRAND EXIT
"MY FLAVOR, WHICH I BELIEVE REPRESENTS BACCANALE" WHAT A THING TO SAY!
YOU DON'T HAVE TO BE RESPONSIBLE FOR THE WHOLE RESTAURANT!!

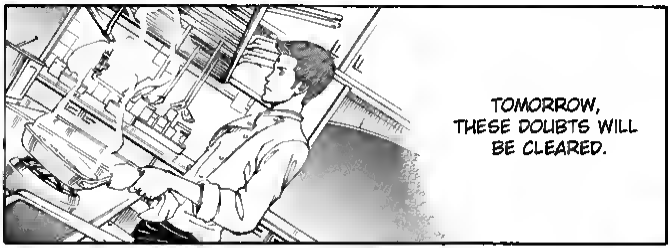
IF YOU'RE WORRIED ABOUT ME, IT'S FINE.
I'M THE CHIEF OF THE PASTA SECTION NOW
AND I'M NOT GONNA LOSE TO TSUCHIMIYA
DO AS YOU LIKE
. IT'S NOT ABOUT THAT
WHOEVER IS MORE SKILLED AT COOKING WILL DEFINITELY WIN.
STILL,
I JUST REALLY WANT TO DO THIS

IF YOU'RE GOING TO DO THIS, YOU'D BETTER DO YOUR BEST TO WIN.
GOOD WORK TODAY!
GOOD NIGHT.


コッ
コッ



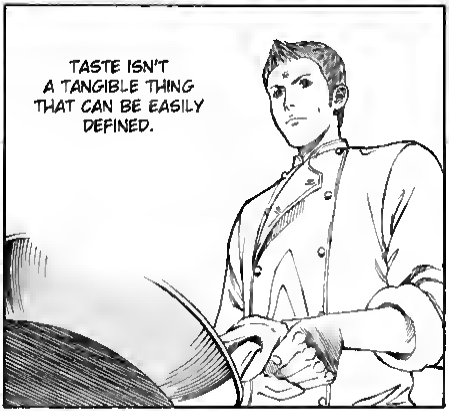
コッ
コッ


TOMORROW, THESE DOUBTS WILL BE CLEARED.

WHAT WILL THEY THINK OF TSUCHIMIYA'S COOKING?

I'M THE ONLY ONE WHO THINKS HE HAS NO SENSE OF TASTE.
ALTHOUGH ASUKA-SHAN RECOGNIZES HOW BLAND HIS COOKING IS-

I CAN'T WAIT TO FIND OUT...


TASTE ISN'T A TANGIBLE THING THAT CAN BE EASILY DEFINED.

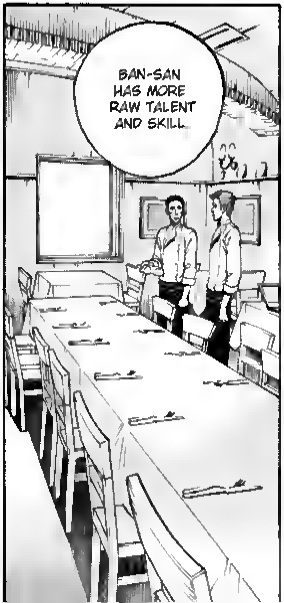
MAYBE THEY'LL ACTUALLY THINK THAT HIS DISH IS TASTIER

IF EVERYBODY THINKS HIS COOKING IS BETTER THAN MINE.
I CAN'T WAIT TO KNOW!!

KENTAROOO
AREN'T YOU GOING TO SLEEP?
I'M JUST GONNA TRY ONE MORE DISH
コッ
コッ
コッ
KIRIN
..I ABSOLUTELY CAN'T LOSE.

DON'T WORRY ABOUT IT.
THERE'S NO WAY YOU'RE GOING TO LOSE.
ゴゴゴ
ゴゴゴ
THIS WAS ALWAYS GOING TO HAPPEN.
WE DON'T REALLY HAVE TO SIDE WITH EITHER OF THEM.
THEY'RE GOING TO SETTLE THINGS BETWEEN THEM TODAY, AREN'T THEY.

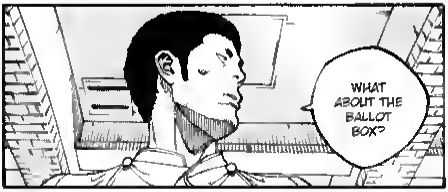
BAN-SAN'S MOVING TO THE SALA, BUT WE'LL STILL BE WORKING WITH TSUCHIMI-YA-SAN.
WHO DO YOU THINK'S GONNA WIN?
SO I'D LIKE TO SEE TSUCHIMIYA-SAN WIN...

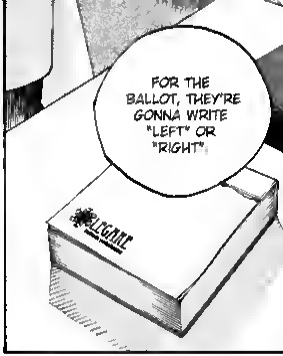

BAN-SAN HAS MORE RAW TALENT AND SKILL.

ALSO, TSUCHIMI-YA-SAN HAS A LOT MORE EXPERIENCE.

WILL THAT BE ENOUGH?

コツ
THIS IS WELL DESIGNED-
WE'LL BE ABLE TO DO ONE SIDE EACH.
OF COURSE, NOBODY HAS TO SAY WHO THEY VOTED FOR.

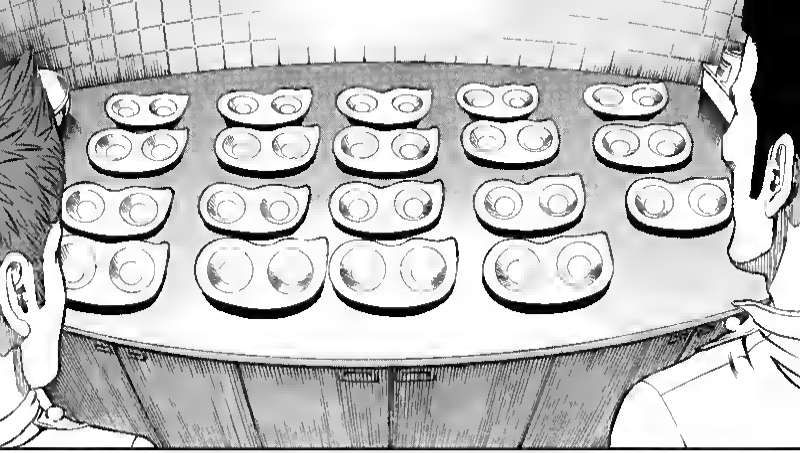

WHAT ABOUT THE BALLOT BOX?


FOR THE BALLOT, THEY'RE GONNA WRITE "LEFT" OR "RIGHT".
LEGALE

LET'S SEE..

HOW ABOUT THIS EMPTY WINE CASE?
GUSUMANO

SO, IN CONCLUSION.
WHEN YOU'RE DONE, PLEASE PUT YOUR VOTE IN THIS CASE.
UNDERSTOOD.
PLEASE WAIT JUST A LITTLE LONGER.
LET'S START ALREADY.
WE'RE GETTING HUNGRY!
MAKE SURE IT'S TASTY, YOU TWO!!



THAT'S FINE

I'LL TAKE THE LEFT SIDE AND YOU TAKE THE RIGHT?

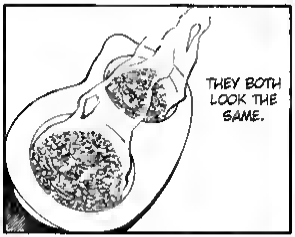
ALRIGHT, LET'S START...

nslations
Of6 Tra

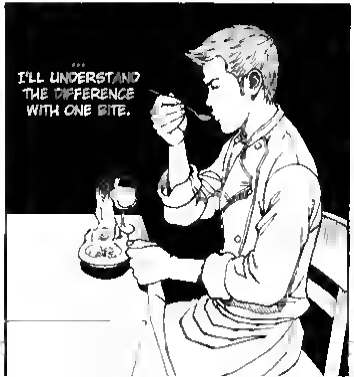
Chapter 22 - Takeover 4

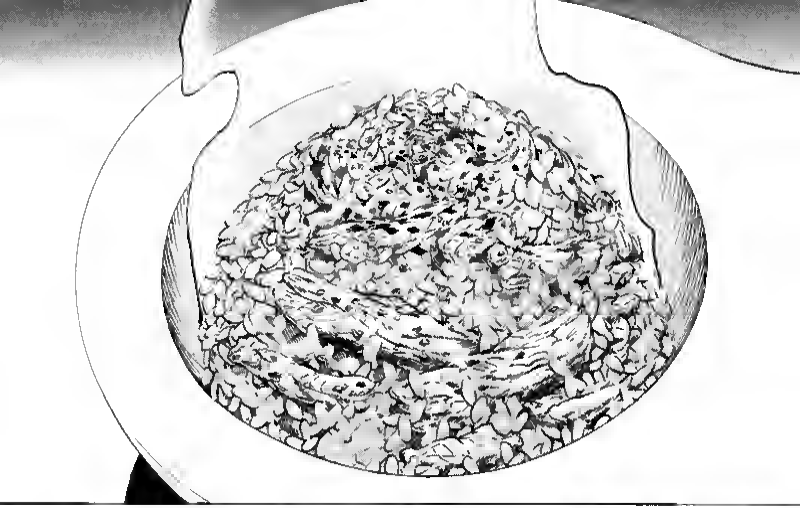
I'M ON THE LEFT.
I'M ON THE RIGHT SIDE, RIGHT ?
カポッ
SORRY FOR THE WAIT.
HOO!!
ガタッ
ガタッ
ガタッ

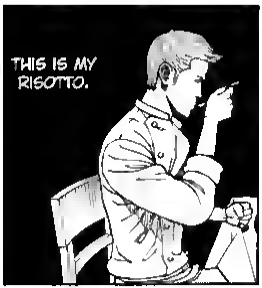
Chapter 22 - Takeover 4


THEY BOTH LOOK THE SAME.

MY RISOTTO IS ON THE RIGHT, TSUCHIMIYA'S ONE IS ON THE LEFT...


...
I'LL UNDERSTAND THE DIFFERENCE WITH ONE BITE.



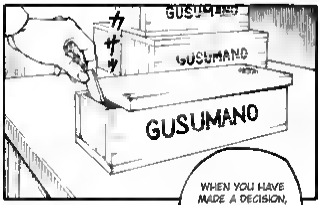

THIS IS MY RISOTTO.

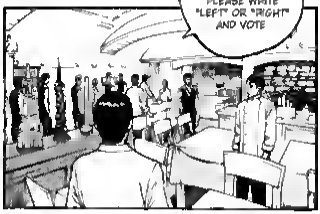
THIS IS TSUCHIMIYA'S RISOTTO.
IT HAS HIS TYPICAL, BLAND TASTE.

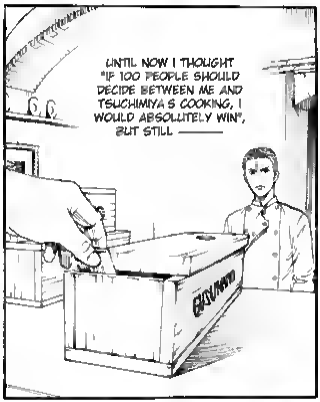
THE TRADITIONAL TASTE THAT I INHERITED FROM BACCANALE.

WHAT ABOUT THE OTHERS?
AS EXPECTED, THE DIFFERENCE IN TASTE BETWEEN MY RISOTTO AND TSUCHIMIYA'S IS OVERWHELMING
AT LEAST, ACCORDING TO MY OWN TASTE

I'M SO TENSE!!


GUSUMANO
GUSUMANO


WHEN YOU HAVE MADE A DECISION, PLEASE WRITE "LEFT" OR "RIGHT" AND VOTE


UNTIL NOW I THOUGHT "IF 100 PEOPLE SHOULD DECIDE BETWEEN ME AND TSUCHIMIYA'S COOKING, I WOULD ABSOLUTELY WIN", BUT STILL ——
GUSUMANO

THE FIRST ONE...
SO LET'S START COUNTING THE VOTES
パサッ
THEN, LET'S COUNT THE VOTES
パコッ
SO CAN YOU TELL US NOW?
MINE WAS ON THE RIGHT, TSUCHIMIYA'S ONE WAS ON THE LEFT.
ピラッ
WHICH ONE WAS YOUR RISOTTO?

10 VS 7...

IT'S MY WIN!

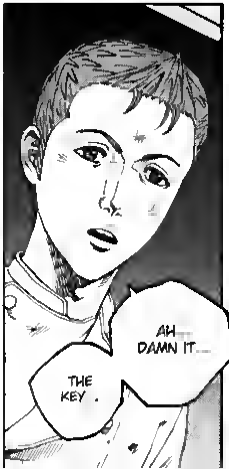
BAN-SAN!!
ぽっ
BAN-SAN, YOUR RISOTTO WAS TASTY!!
IT'S ALL THANKS TO YOUR CONSTANT TEACHING!
I GUESS EVERYONE HAS DIFFERENT TASTES!

...EH!?
I'M GRATEFUL THAT EVERYBODY CHOSE MY RISOTTO!!
BUT DIDN'T THAT RISOTTO HAVE THE SAME TASTE IT ALWAYS DOES?
EVERYONE THOUGHT THAT ONE WAS TASTY?
WITH THE USUAL BLAND SEASONING?
...EH... !?

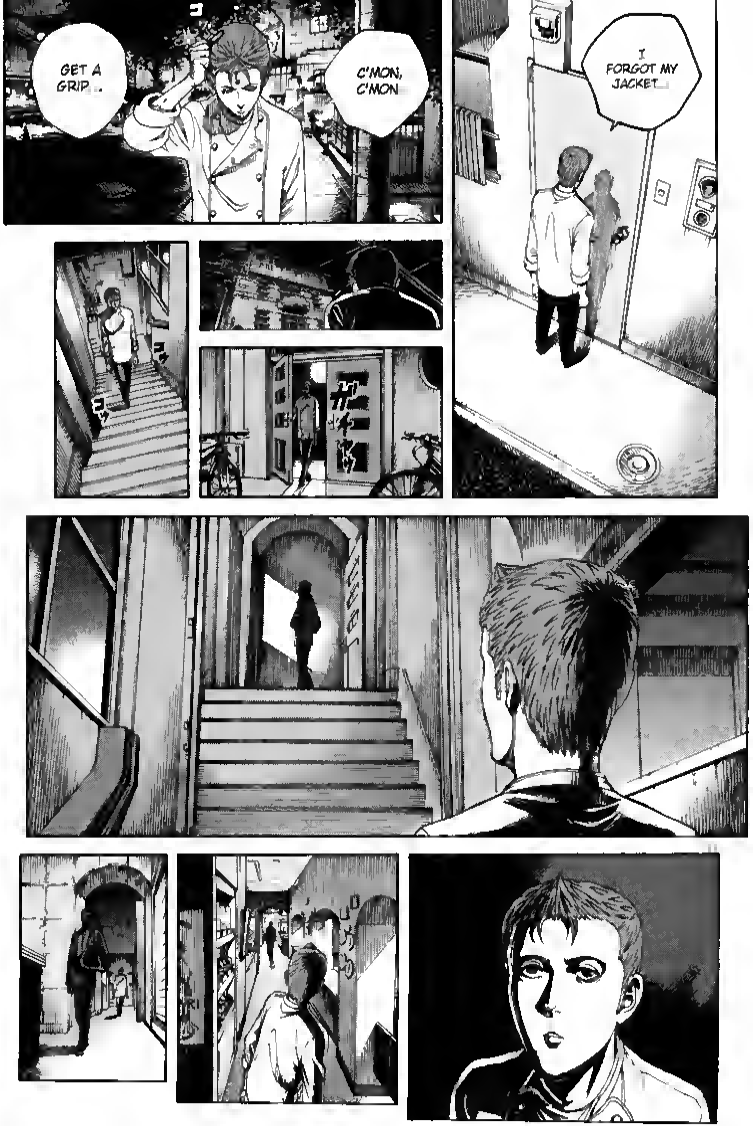
I'M THE ONE WITHOUT A SENSE OF TASTE?

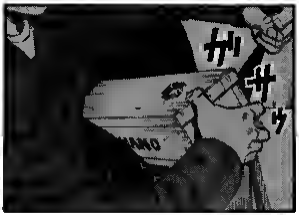
SINCE FROM TOMORROW I'M GONNA BE IN THE SALA...
I WANTED TO CLEAN THE CUCINA BEFORE I LEFT.
AH.. I'M SHORRY
ASUKA-SHAN...

GOT IT.


AH DAMN IT...
THE KEY .

THAT'S ENOUGH BAMBI
GO HOME AND GET SOME SLEEP.


GET A GRIP...
C'MON, C'MON
I FORGOT MY JACKET...



BAMBINO SECONDO VOLUME 2 END!

nslations
Of6 Tra